

Zeitschrift: Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift
Band: 20 (1916)

Artikel: Ich bin...
Autor: Beran, Felix
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-573242>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tete der Prediger seinen Kopf auf, sah mit starkem Blick weit über die Gemeinde hinaus und rief mit heller Stimme – „wendet euch dem Leben zu, dem Leben, das in dieser Stadt hinter euch arbeitet und leidet, wächst und gedeiht! Und höret, was euch die Stimme Gottes zuruft: „Gehet aus auf die Straßen und Gassen der Stadt und führet die Armen und Krüppel und Lahmen und Blinden herein! Gehet aus auf die Landstraßen und an die Zäune und nötiget sie hereinzu kommen! Wenn ihr ein Mahl macht, so

ladet die Armen ein! So seid ihr selig; denn sie haben es euch nicht zu vergelten; es wird euch aber vergolten werden in der Auferstehung! Selig ist, der das Brot isset im Reiche Gottes!“

Der Prediger hatte laut und langsam gesprochen, jedes einzelne Wort betonend. Als er nun verstummte und von den kahlen Mauern der Kapelle ringsum ein Widerhall klang, da war es, als ob die Geister seiner Rede noch das Gebäude füllten und die plötzliche Stille mit ihrem Leben durchdrängen.

Ich bin ...

Ich bin die Macht.
Mein diese ganze Welt,
Seld, Gut und was nur dein und auch du selbst.
Die Erde liegt von meinem Fuß zerstampft,
Und knechtisch neigt sich mir der Mannesmut,
Beugt seinen Rücken meinem harten Stab,
Blickt auf zu mir noch in des Sterbens Pein
Und röhmt von mir, den Leib zerstüdt und lahmt,
Mit lächelnd hellem Mund.

Und meine Diener sind voll Treu und Fleiß,
Sie wühlen tief in schwarzer feuchter Erde,
Sie töten hoch in hellen blauen Lüften,
Zerschmettern menschenlastbeladene Schiffe,
Daz ihre lebenswarme Ladung
Vergurgelt in den bittern Wellen.

Aus roten Malen färbt sich weit das Land.
Und Wehruf klagt und vieles leises Weinen,
Der Wunden Flüstern und der Toten Schweigen.

* * *

Ich bin der Krieg.
Ich spiele auf zum Tanz,
Und alle tanzen, wenn ich spiele.
Die ganze Menschheit eilt und drängt zum Tanz,
Der Wahnschleicht um, mit starrem Fingerknochen
Nach jeder Augenrute tüchtisch zielend,
Bis Dästerheiten darin nachten.

Es tanzt der Tod in tausend bunten Trachten,
Und mit im Reigen dreht der grause Haß,
Die Stirne überlebt vom giftigen Schweiß,
Den Angst ihm an die Brauen hat gemalt.

Trara trara – die blechernen, die schmetternden Trompeten –
Der Hochmut!
Auf steilen Stelzenstangen sein Gesinde,
Er selbst!
Stolzmäulig!

In weitem güldnen Mantel, so tanzschreitet er,
 Und seinen weiten Mantel breitet er
 Und setzt die Füße mit den goldenen Sporen.
 Und Schlag auf Schlag der Trommel geller Schmerz
 Und Bein an Bein der Tänzer rascher Zorn
 Und Angst und Wut in jähem Tanzgestampfe,
 Aufbrüllend, herrisch, fiebrig, schrill,
 Bis Mann und Mann gestürzt — im Staub dahin —
 Noch einmal quillt der Fiedel ferner Schrei —
 Dann Takt um Takt der tolle Sturm verlischt.

* * *

Die Trümmerfelder liegen öd und leer,
 Nur grauer Dunst und Staubgewölke steigt —
 Dämmert zurück ins Nichts —
 Erhebt sich neu in weltenweite Zeit,
 Ein Chaos wirbelnd, keimeschwer,
 Erdüber funkeln, jubeln Sonnenstrahlen — — —

— — — — —

Ich bin der Tod — — —
 Ich bin der Schöpfungstag!

Felix Beran, Zürich.

Ueber die Grenze.

Nachdruck verboten.

Erzählung von Elie Maharam, Lausanne. Aus dem Russischen übersetzt
 von Nechnah Nosbołai, Lausanne.

I.

Borabend des Sabbats. Durchs kleine Fensterchen dringt kaum das Licht des ersterbenden Tages. Eintönig, wehmütig fallen die Tropfen des endlosen Regens in den schwarzen däfflüssigen Straßenkot, der in grauen Pfützen auf dem ganzen Gäßchen glänzt, gleich einer ungeheuren Teigmasse, ausgetreten von Stiefeln und Pferdehufen. An der Ecke zappelt ein in eine Pfütze gefallener großer schwarzer Bock und medert hülfslos heiser über das ganze Städtchen: Mäh... mäh... Aus der Küche dringt ein würziger Duft von gefüllten Fischen und gekochten Pflaumen herüber. Meine Wirtin, Szore-Lea, läuft mit aufgefrempten Ärmeln und geschürzten Röcken gleich einer vergifteten Maus in der Küche umher, versetzt eins im Vorübergehen hier dem einen, dort dem andern ihrer soeben aus dem „Cheider“ *) zurückgekehrten Kinderchen, gießt irgend was um, vergießt's dabei, verschüttet etwas anderes in den brennenden Herd, von wo sofort in einer dichten Säule ein dunstiger milchiger Dampf aufsteigt, ärgert sich und schreit mit vor

Wut entstellter Stimme die sie in engem Kreise umstehenden, vor Hunger schluchzenden Kleinen an: „Wollt ihr wohl von mir ablassen, ihr Bastarde! Was wollt ihr von meinem Leben? Eure wegen veräppelt ich den Sabbat — alle Juden gehen schon in die Synagoge, nur bei mir ist noch nichts fertig ...“

Doch die „Bastarde“ beruhigen sich nicht, weinen und gröhlen, der eine aufrichtig, von ganzer Seele, der andere nur so plärrend, um mit seinem Gestöhne das Herz der Mutter zu bewegen und irgend etwas Eßbares zu erlangen. In der Eile hat Szore-Lea wieder einen Topf in den Herd umgeworfen, und außer sich vor Wut rennt sie nun in der dunkeln dunstigen Küche umher, um irgend eines der Kinder zu fassen und an ihm ihren Ärger auszulassen. Die älteren, behenderen haben sich in alle Winkel verkrochen, und nur der allerjüngste Knabe, ein vierjähriges Kerlchen, ist über die Schwelle gefallen und hat sich die Lippe blutig geschlagen. Die erboste Mutter hat in der Dunkelheit nicht recht gesehen, was mit ihm ist, und sich dran gemacht, ihn aus

*) Jüdische Schule.